

И. В. Самсонова

СОВРЕМЕННЫЙ ТУРЕЦКИЙ ДЕТЕКТИВ: ЭТАПЫ СТАНОВЛЕНИЯ И РАЗВИТИЯ

Детектив (от англ. *detective* — «сыщик», от *detect* — «открывать», «обнаруживать», лат. *detego* — «раскрываю», «разоблачаю», *detectio* — «раскрытие») — литературный жанр; принадлежащие к нему произведения описывают процесс исследования загадочного происшествия с целью выяснения его обстоятельств и раскрытия загадки. Обычно в качестве такого происшествия выступает преступление, и детектив описывает его расследование и определение виновных. В таком случае конфликт строится на столкновении справедливости с беззаконием. Однако существуют детективы, в которых расследуются события, не являющиеся преступными (так, в «Записках о Шерлоке Холмсе» Артура Конан Дойла, безусловно, относящихся к жанру детектива, в пяти рассказах из восемнадцати собственно преступлений нет).

Существенной особенностью детектива является то, что действительные обстоятельства происшествия не сообщаются читателю, во всяком случае во всей полноте, до завершения расследования. Вместо этого автор проводит читателя через процесс расследования, давая ему возможность на каждом его этапе строить собственные версии и оценивать известные факты.

Типичные персонажи, которые в том числе помогают классифицировать разновидности детектива, встречающиеся в этом жанре: сыщик (полицейский, любитель или частный детектив), преступник, подозреваемый, свидетель, компаньон сыщика, консультант, помощник сыщика и др. [1].

В Турции детектив получил название «полицейский роман» (тур. *polis romanı* или *polisliye*), перекликающееся с одной из разновидностей детектива — полицейским детективом, однако не стоит их путать: «полицейскими романами» называются все разновидности турецкого детектива.

Первые детективы в Турции были переводными. Почву для появления переводных «полицейских романов» подготовили создание подразделений регулярной полиции, в том числе криминальной, и рост интереса к роману как таковому. Этот процесс был связан не только с влиянием западной литературы, но и компенсаторными функциями литературы вообще: читатель находил в романах то, чего не видел в жизни. В совокупности эти два фактора и способствовали возникновению собственно турецких детективов.

Первый европейский роман в Турции был переведен в 1862 г. А первый оригинальный турецкий «полицейский роман» — «Тайна преступлений» Ахмета Митхата Эфенди — был напечатан только спустя 21 год в газете *Tercüman-ı Hakikat* («Переводчик истин») (1884) [2, с. 313]. Роман привлекает закрученным сюжетом и стилем

Самсонова Ирина Васильевна — преподаватель курсов «Конессанс» (турецкий язык); e-mail: samsonova_iv@mail.ru

повествования, рассказывает о детективе Османе Сабри и его помощнике Неджми, которые вместе с корреспондентом одной газеты раскрывают деятельность группы мошенников. Затем, в 1883–1884 гг., вышли «Удивление» и «Разбойник Мотари» того же автора.

Эпоху детективных романов в Турции можно разделить на четыре периода: первый и второй — время переводных детективов: 1881–1908 гг. и 1908–1928 гг. (до смены алфавита); третий — 30–70-е годы XX в.; четвертый — начиная с 80-х годов XX в. по настоящее время.

Первый период характерен тем, что в то время переводились в основном французские романы («Французские трагедии» Понсона дю Террайля, «Преступление в Орсивале» и другие романы Эмиля Габорио, «Тайна священника» Леона де Тенсо и др.), это во многом объясняется тем, что французский часто был единственным европейским языком, которым владели переводчики. Таким образом, произведения, например, Артура Конан Дойла и Уилки Коллинза для массового читателя не переводились. Однако были переведены и опубликованы рассказ Эдгара Алана По «Убийство на улице Морг», а также один английский и один немецкий детектив.

Первым детективом, переведенным на турецкий язык, был роман «Французские трагедии» Понсона дю Террайля. Книга вышла в 1881 г., переводчиком был Ахмет Мюниф. Понсон дю Террайль, наряду с Эженом Сю¹, писал романы в духе мелодраматических и приключенческих детективных историй.

Следующим переводным романом стало «Преступление в Орсивале» Эмиля Габорио, в котором выступает детектив Лекок. Впервые роман был напечатан в 1883 г. в газете «Переводчик истин», принадлежавшей автору первого турецкого детектива Ахмету Митхату Эфенди, который и был автором перевода (отдельной книгой «Преступление в Орсивале» вышло в Турции лишь через 16 лет).

Через четыре года Ахмет Митхат перевел еще один «полицейский роман» — «Тайну священника» Леона де Тенсо, детектив с элементами мелодрамы. Роман вышел отдельным иллюстрированным изданием.

Итак, начиная с 1881 г. в Османской империи переводилось в среднем по одному «полицейскому роману» в год, за исключением двух коротких периодов падения интереса к «полицейскому роману»: в 1881–1891 и в 1903–1908 гг. романы этого жанры не переводились вовсе. К числу переводчиков того времени можно отнести Хюсейна Рахми Гюрпынара, Сулеймана Назифа, Ахмета Расима, Али Кемаля, Махмута Садыка, Хаммера Мютерджими, владельца журнала *Servet-i Fünun* («Богатство наук») [2, с. 313] Ахмета Ихсана. Общее число переводных «полицейских романов» этого периода достигло 54².

¹ В произведениях Эжена Сю есть элемент детективной истории, но это в первую очередь авантюрно-приключенческие романы.

² Одним из самых интересных и известных того времени коллекционеров детективов был падишах Абдулхамит II, который собрал целую библиотеку переводных «полицейских романов». Число томов в ней достигало, по некоторым данным, шести тысяч, что, правда, кажется маловероятным. Точное число томов в собрании Абдулхамита II установить невозможно, так как после его низложения многие из них были утрачены. Вероятно, в число тех 6000 сочинений, которые указывают некоторые исследователи, входили произведения и других жанров. Однако число переводных «полицейских романов» все же было значительно. Переводили для султана сотрудники Министерства иностранных дел. Что касается литературных предпочтений падишаха, то любимым автором Абдулхамита II был Артур Конан-Дойл, что несколько выбивается из общей картины того времени, но в целом ей не противоречит, так как обычному читателю он по-прежнему не был известен [3, с. 332–333].

На втором этапе (1908–1928) появилось значительное количество переводных детективов с английского языка, преимущественно американских авторов. Это детективы двух типов: к первому можно отнести переводы произведений Артура Конан Дойла, которые были сделаны для широкого круга читателей; ко второму относятся так называемые *dime novels*³.

После 1908 г. произошел подъем интереса к «полицейскому роману», можно сказать, даже бум. Издавались целые серии детективов, в частности о Нате Пинкертоне. Этот период продолжался до первых лет Республики. Появление большого количества переводных американских детективов было вызвано усилением внимания к жанру в целом, а оно, в свою очередь, было обусловлено обстановкой в турецком обществе: интерес к американской культуре объяснялся тем, что часть турецкой интеллигенции считала, что установление американского мандата над территориями Османской империи могло бы поспособствовать существенным переменам в турецкой политической и общественной жизни [4, s. ???].

Впоследствии турецкий детектив развивался по различным направлениям, претерпел своеобразную эволюцию: появлялись малые жанровые формы (рассказ), драматические (детективная пьеса), разновидности романа. На сегодняшний день в этом жанре представлены все его типы и разновидности.

Подлинный расцвет турецкого детектива приходится на 80–90-е годы XX в.

К числу самых известных детективных романов 1980-х годов относятся «Туманное лето» (1984) Эрхана Бенера, «Полицейские истории Ризы Бея» (1985) Четина Алтана, «Я сказал: жди тени!» (1989) Умита Кыванча, с некоторой натяжкой сюда же можно отнести произведение Пынар Кюр «Роман преступлений» (1989) [см.: 5].

О росте интереса к произведениям этого жанра в целом свидетельствует появление в 1999 г. специального литературного конкурса детективов — «Кафе “Кактус”». На конкурсе появились новые имена: Дженк Эден, получивший особую награду за роман «Ветренный город»; Челиль Окер, боровшийся за первое место и получивший премию за роман «Обнаженное тело». Всеобщее внимание заслужил Бирол Огуз, гражданин Англии, со своим романом «Черное — белое» про женщину-детектива Суат Эрез.

В 90-х появляются турецкие детективы самых разных жанров: детективы-триллеры (Левент Аслан «Глаза тьмы» (1991), Унал Болат «Безумие» (1998), экранизирован); переложения старых полицейских историй; фантастические детективы (Танер Ай «Райские кущи Марса» (1992), Энгин Гечтан «Красная книга» (1993)); криминальные детективы (Эрхан Бенер «Смерть, приходящая ночью» (1993)); политические детективы, о связях политиков с мафиозными структурами (Пирайе Шенгелин «Женщина без тени» (1994), Мурат Чулджу «Долина сов» (1997)); полицейские детективы (Реха Магден «Таблетка судьбы» (1999), отчасти к этому типу детектива можно отнести произведение Армаана Текденера «Слуга» (1999) [6, s. ??].

Вышедший в 2001 г. детектив «Преступление на пропавшем острове» Хасана Додана представляет собой новый тип «полицейского романа», который можно было бы назвать «аналитическим».

Среди авторов 2000-х годов можно перечислить такие имена, как Орхан Теоман Оздемир, Хавва Гюлбездз Джошкун, Шуде Шахин, Мехмет Мурат Ильдан, Башар

³ Десятицентовый, бульварный роман (*амер.*).

Аксан, Кемаль Барыш Инджитмез, Шевки Ишбилен, Ферхат Унлю, Энвер Гюнсель, Осман Айсу, Исмаил Унвер, Айтекин Гезиджи, Исмаил Гюленсой, Чаган Дикенелли [см.: 6].

В одной из самых популярных разновидностей детектива — *полицейском детективе* — описывается работа команды профессионалов. Подробно описана профессиональная рутинная работа с деталями, не имеющим прямого отношения к сюжету, присутствует значительная доля случайностей и совпадений, очень большую роль играет наличие информаторов в преступной и околопреступной среде, преступник зачастую остается неназванным и неизвестным до самого конца расследования, а также может уходить от наказания вследствие небрежности расследования или недостатка прямых улик. В произведениях этого типа главный герой-сыщик либо отсутствует, либо лишь незначительно выше по своему значению в сравнении с остальными членами команды. В плане достоверности сюжета эта разновидность детектива наиболее приближена к реальности и, соответственно, в наибольшей степени отклоняется от канонов жанра чистого детектива.

Полицейские детективы писали такие авторы, как Ахмет Умит, Армаган Тунабойлу («Детектив Метин Чакыр» (1999)), Джем Г. Оздемир («Уравнение преступления» (2007)), Ферхат Унлю («Слезы из льда» (2002)) [6].

Отдельно стоит упомянуть Ахмета Карджилылара и Османа Айсу.

Автор ряда детективов, Ахмет Карджилылар, получивший премию «Орхана Кемаля», внес вклад в историю современного турецкого полицейского детектива своим романом «Тоска по дождю» (1998). Необычна манера автора, изобилующая подробностями, стиль изложения. Его перу принадлежат также «Издательство “Аноним”» (2004) и ряд других детективов.

Осман Айсу, юрист по образованию, — весьма плодовитый автор детективов различных жанровых разновидностей, в том числе полицейских («Приют волков» (1995), «Маска шайтана» (1999), «История одной любви» (2000), «Точка фокуса» (2001)).

Еще одна разновидность детектива, представленная в современной Турции, — так называемый *крутой детектив*. В произведениях этого типа, как правило, описывается детектив-одиночка, мужчина лет тридцати пяти-сорока, либо детективное агентство; главный герой противостоит чуть ли не всему миру: организованной преступности, коррумпированным политикам, продажной полиции. Основные черты — максимум действия героя, его «крутость» и честность, подлый окружающий мир. Лучшие образцы жанра психологичны и содержат признаки серьезной литературы.

«Крутые детективы» писали Энвер Гюрсель, Эсмахан Акйол, Джелиль Окер, Нишан Таштекин, Пынар Кюр («Факультет преступлений» (2006)), Садык Йемни («Улыбка Амстердама» (2003), «Амулет» (1996)), Йылдырым Учтут («Крестообразный огонь» (2001)) [6]. Представляют особый интерес следующие авторы.

Энвер Гюрсель — бывший военный пилот, оставивший службу и сейчас пишущий романы. В его романах действует герой-одиночка. Профессия наложила отпечаток на творчество Гюрселя — в детективах писателя расследование ведут пилоты (как, например, главный герой в романе «Преступления туфель господина» (2006)).

К такому же типу детективных романов принадлежат и книги Эсмахан Акйол. Э. Акйол — юрист по образованию, в студенческие годы — корреспондент раз-

личных газет, автор стихотворного сборника «В том городе остались мои сны». Главный герой ее романов — детектив Кати Хиршель, немка, хорошо говорящая по-турецки — использует в расследовании преступлений свою женскую привлекательность и аналитическое мышление («Лавка продавца книг» (2001), «Дом даром» (2003)). Эсмахан Акйол принимала участие в сборнике «Виноватые рассказы» (2000), наряду с Ахметом Умитом и другими известными авторами. Кроме того, перу Эсмахан Акйол принадлежат и романы других жанров.

Главный герой романов Джелиля Окера — журналиста, переводчика, преподавателя, лауреата конкурса детективов «Кафе “Кактус”» за роман «Обнаженное тело» (1999) — детектив Ремзи Унал, бывший пилот («Последнее тело» (2003), «Тело в тысячу лотов» (2004), «Тело, играющее роль» (2006), «Обнаженное тело» (1999)).

Интересен такой автор, как Нишан Таштекин. Писательница работала в книгоиздательской сфере. Стремится к максимальной точности в изображении своих персонажей. Главный герой ее книг — детектив Джем Бейоглу Мухабир Эдже — человек, живой, доверчивый («Сон ящерицы» (2000), «Должно быть, начался дождь» (2002), «Смех ворона («Истории Сатурна»)» (2005)).

Психологический детектив, в том числе и турецкий, может несколько отступать от классических канонов в части требования стереотипного поведения и типичной психологии героев. Обычно расследуется преступление, совершенное по личным мотивам (зависть, месть), и основным элементом расследования становится изучение личностных особенностей подозреваемых, их привязанностей, болевых точек, убеждений, предрассудков, выяснение прошлого. Известна в первую очередь школа французского психологического детектива.

Психологические детективы создавали многие турецкие писатели. Среди них — Джахиде Биргюль («Ах, сомненье!» (2004), «Просыпающиеся к ночи» (2000)), Мехмет Мурат Сомер («Преступления пророка» (2003), «Преступления жиголо» (2003), «Преступления спокойствия» (2004), «Преступления с париком» (2004), «Разделение на три части холдинга “Шампанья”» (2005)), Осман Айсу («Шепот в темноте» (1999), «Писатель и его любовь» (2001), «Наследство» (2001), «Голубиные скалы» (2001), «Человек с хвощем» (2001), «Оборотная сторона ножа» (2002), «Каменная пластинка» (2002), «Любовная игра» (2003), «Скрытая правда» (2004), «Птичье кафе» (2004), «Шантаж» (2005), «Раб страсти» (2005), «Дом страха» (2005), «Цепочка страха» (2005), «Туманные мгновенья» (2006)), Йылдырым Учтуг («Шах-мат и смерть» (2000) — психологический детектив, в котором использованы аналитические приемы шахматной игры), Муратхан Мунган, Селиль Окер, Пынар Кюр, Фарук Улай, Элиф Шафак [6].

Типичным психологическим детективом можно назвать роман «За пятью» (1999). Это творение пяти авторов: Муратхана Мунгана, Селиля Окера, Пынар Кюр, Фарука Улая, Элиф Шафак, — занимавшихся разными аспектами романа. В нем внешне соблюдена форма детектива, однако его наполняют психологизм сложных личностей, загадки подсознательного, фантазии, прошлое и будущее.

В такой стране, как Турецкая республика, не мог не развиваться *политический детектив* — разновидность, довольно далекая от классического детектива: основная интрига в детективах такого рода строится вокруг политических событий и соперничества между различными политическими или бизнес-деятелями и законом и справедливостью. Часто главный герой, сам по себе далекий от политики, рассле-

дья дело, натывается на препятствие расследованию со стороны «власть имущих» или раскрывает какой-либо заговор. Отличительной особенностью политического детектива является (хоть и не обязательно) возможное отсутствие полностью положительных героев, кроме главного.

К числу турецких авторов политических детективов относятся Али Джеват Аккойунлу, Джюнейт Ульсевер, Осман Айсу («В тени террора» (2002), «Удар» (2004), «Следы леопарда» (2005)). Особенный интерес представляют Али Джеват Аккойунлу и Джюнейт Ульсевер [6].

Али Джеват Аккойунлу начинал с переводов книг разных жанров, в том числе и детективов. Первое его самостоятельное произведение — «Цель-дьявол» (2001) — политический детектив, повествующий об исламских экстремистах.

Джюнейт Ульсевер — доктор экономических наук, автор ряда трудов по экономике, журналист, а также автор романов, близких по жанру к политическим детективам. «Хаджи» (2003), «Преступление хромой эпохи» (2005) и другие его романы полны сведений из политической жизни страны, ее истории, современной жизни государства.

Шпионские детективы также получили распространение в Турции. Эта жанровая разновидность детективов основывается на повествовании о деятельности разведчиков, шпионов и диверсантов как в военное, так и в мирное время на «невидимом фронте». Основное отличие шпионского детектива от политического состоит в том, что в политическом детективе наиболее важную позицию занимает политическая основа расследуемого дела и антагонистические конфликты, в шпионском же внимание заостряется на разведывательной работе (слежка, диверсия и т. д.).

Шпионские детективы писали Бюлент Русджуклу («Война шпионов» (2003), «Короли шайтана» (2004), «На пороге войны» (2005), «Покушение» (2006)), Чагдан Дикенелли — автор шпионских детективов с главным героем-одиночкой («Детектив Мелек Ардалы (Тегушка Мелек)» (2005), «Нога старой распутницы» (2006)). Осман Айсу писал романы и в этой жанровой разновидности. Известны его шпионские романы «Бело-голубая рапсодия» (1996), «Подразделение Ленина» (1998), «Степной скорпион» (1998), «Лицо с ожогом» (1999), «Линия Москва-Лондон» (2000), «Свет луны» (2000), «Седьмой специалист» (2003), «Война лис» (2003) [см.: 6].

Исторические детективы были популярны во все времена. Популярны они и в современной Турции. По сути это исторические произведения с детективной интригой, действие в которых происходит в прошлом или же в настоящем, но расследуется старинное преступление.

Исторические детективы писали многие турецкие авторы, в том числе Ахмет Умит.

Одно из первых произведений этой жанровой разновидности принадлежит Муваффаку Акману: его роман «Убивающий сюрприз» (1949) — исторический детектив с элементами «крутого детектива».

Примеры турецкого исторического детектива — романы Хакана Йеля («Дотронуться до султана» (2005) — историко-политический детектив, «Анкарское преступление» (2001) — исторический детектив), Айше Акдениз («Двери тайны» (1995) — исторический детектив о временах второй мировой войны, и «Султан» (1996) — исторический детектив о временах султана Баязида II) [6].

В *криминальных детективах* преступление рассматривается с точки зрения преступника, а не разыскивающих его людей. К этой жанровой разновидности в турецкой литературе относятся произведения Мехмета Мурата Сомера («Преступления Бусе» (2003)) и Османа Айсу («Операция икра (Анатомия злодеяния)» (1994)), Орхана Йылдырыма («Чорух тебя прокликает (Анатомия убийцы)» (2004)). Садык Йемни также внес свою лепту в развитие турецкого криминального детектива («Бессмертный» (2004)) [6]. Перу Армагана Тунабойлу принадлежат криминальные романы «Искусные преступления» (2005), «Звездные преступления» (2004) [6].

Безусловно, заслуживает внимания такая жанровая разновидность турецкого «полицейского романа», как *фантастический*, и его разновидность — *мистический детектив*. Действие в таких произведениях развивается на стыке фантастики и детектива и может происходить в будущем, альтернативном настоящем или прошлом, а также в полностью вымышленном мире.

К этому подвиду можно отнести романы Орхана Йылдырыма («Белая месть» (2005)), Садыка Йемни («Дом любви» (2006)), Сибеля Атасоя, Османа Айсу, Ферхата Унлю и др.

Оставил свой след в традиции турецкого фантастического детектива и Осман Айсу. Его роман «Гнев Немрута» (1999) — фантастический детектив, а «День рождения: 15 апреля» (2004), «Проклятие Османа Хильми Эфенди» (2006), «Властитель тьмы» (2006) — мистические детективы [6].

Появилась в Турции и такая разновидность детектива, как *детектив-триллер*⁴. Триллер (от англ. *thrill* — «трепет», «волнение») — жанровая разновидность произведений литературы (в том числе и детектива) и кино, нацеленная вызвать у зрителя или читателя чувства тревожного ожидания, волнения или страха. Эта жанровая разновидность не имеет четких границ, элементы триллера присутствуют во многих произведениях разных жанров. В кинематографе к триллерам зачастую относят детективные и шпионские фильмы, фильмы ужасов, приключенческие фильмы, а также гангстерские фильмы. В англоязычной традиции под триллером, в том числе в детективной форме, понимается произведение, вызывающее у читателя или зрителя (в кинематографе) внезапный прилив эмоций, возбуждение, чувство тревоги. По определению Росса Макдональда, знаменитого автора американских детективов, в детективе действие движется во времени назад, к разгадке; в триллере — вперед, к катастрофе. Разграничить эти жанры не всегда легко, один часто содержит элементы другого.

Пишет детективы-триллеры Ферхат Унлю («Месть тени» (2003)) и ряд других авторов [6].

Необходимо отметить произведения на стыке жанровых разновидностей.

Перу Сибеля Атасоя принадлежит произведение «Связь с Венерой» (2003) — фантастико-психологический детектив.

На стыке полицейского и «крутого» детектива написан роман журналиста Эндера Севинча «Код “мажестик”» (2002). Герой романа — получивший прекрасное об-

⁴ Его предшественник — «черный роман», получивший распространение главным образом в США и Франции после Второй мировой войны, в котором преобладает описание самого преступления, сцен убийств, драк и т. д. [7, с. 606–607]. В качестве примера можно привести роман Дж. Томпсона «Убийца во мне».

разование, работавший за границей шеф полиции Джан Даветчи, типичный герой-одиночка.

Детективы на стыке жанровых разновидностей пишет Шебшем Шенйенер — журналистка, с 1982 г. живущая в Нью-Йорке: «Письма турецкого шпиона» (2001) — детектив на стыке шпионского и психологического полицейского романа, «Смерть танцовщицы» (2006) — полицейского и психологического детектива.

Упомянутая выше Пынар Кюр написала «Роман преступлений» (1989) — психологически-аналитический роман в форме полицейской истории.

Известен роман «Кризис заложников в Атлантисе» (2003) Эшрефа Баарыка. Детективы этого автора можно охарактеризовать как находящиеся на стыке психологического и полицейского детектива. Главный герой романов Эшрефа Баарыка — детектив-журналист Феррит Памир («Мафья турка» (2003)).

Эмрах Сербес также пишет детективы на стыке жанровых разновидностей. Автор получил театральное образование, является издателем журнала. Первому его детективу — «Каждое прикосновение оставляет след (Анкарский детектив)» (2006) — присущи особенности европейской детективной традиции. Это произведение проникнуто психологизмом, можно найти в нем и черты детектива-триллера.

Еще один автор — Рыза Кырач, по образованию строитель, учился в различных учебных заведениях; автор короткометражных и документальных фильмов, ряда статей по теории кино, в прошлом редактор одной из стамбульских газет, ассистент и редактор телевизионных программ. Его перу принадлежит роман «Поезд джина» (2000) — психологический детектив с чертами детектива закрытого типа, в котором использованы приемы, характерные для кинематографа.

Главная героиня произведений Бирола Огуза, англичанина, женившегося на турчанке и переехавшего в Турцию (что объясняет многие особенности его творчества), — типичный герой-одиночка, отставной полицейский Суат Эрез («Детектив Суат Эрез» (1999), «Черное — синее» (2001), «Черное — белое» (1999)). Она умна, обаятельна, знает несколько языков. Роман этого автора можно охарактеризовать как находящиеся на стыке полицейского и «крутого» детектива.

Стоит отметить и такого автора, как Акиф Пиринчджи. Он известен своими киносценариями, написанными преимущественно для венского телевидения. Его сценарии созданы по мотивам произведений турецких и французских авторов («Тело» (2000), «Конец всему — слезы» (2002), «Внимание — собака!» (2002), «Дуэль» (2003) и др.). Герои его произведений — преимущественно французы, что не мешает читать эти книги с удовольствием представителям всех наций [6].

Лауреат Нобелевской премии Орхан Памук также внес свою лепту в историю современного турецкого детектива. Его книга «Мое имя красный», вышедшая в 1999 г. и несущая в себе все признаки постмодернизма, также обладает чертами типичного детектива, скорее исторического. Это весьма любопытный сплав высокой литературы и «полицейского романа». Детективный элемент содержат его романы «Новая жизнь» (1994) и «Черная книга» (1990) (сочетание в них приемов высокой литературы и детективного сюжета — характерная примета постмодернизма).

Наиболее значительными авторами современного турецкого детектива сегодня являются Ахмет Умит и Эниз Батур.

Ахмет Умит, пожалуй, самый читаемый автор детективов в Турции на сегодняшний день. Он родился в 1960 г. в Газиянтепе. Первое свое произведение написал в 1983 г. Первая его книга — сборник стихов «Потайное место улицы» (1989) — не имела отношения к детективному жанру. Ахмет Умит — автор повестей и рассказов, сценариев для телевидения, а также ряда литературоведческих статей о турецких и зарубежных детективах. В дальнейшем Ахмет Умит стал писать преимущественно детективные истории. Его роман «Туман и ночь» (1996) стал первым турецким детективом, переведенным на европейский язык (греческий).

В романах Ахмета Умита рассказывается и о религиозных взглядах мусульман-шиитов и представителей других религий, и о путешествиях на Ближний и Дальний Восток, затрагиваются этнические моменты, речь идет даже о связях коммунистических партий Турции и СССР. Особое место в романах автора занимает древность и история, это и хетты, и история Стамбула, отдельных его районов. Конечно, каждый роман Ахмета Умита — это еще и история человеческих отношений, с обязательной любовной составляющей.

Интересна серия о комиссаре Невзате, имеющем реальный прототип, и его помощниках, Зейнеп и Али. К этой серии можно отнести романы «Воспоминания о Стамбуле» (2010), «Смерть цветочника комиссара Невзата» (2005), «Нация» (2006) и другие. Достойны внимания романы, не связанные с этой серией, — «Запах снега» (1998), «Кукла» (2003), «Рапсодия Бейоглу» (2003), «Браслет Нинатты» (2006).

Эниз Батур, родившийся в 1952 г., — писатель и издатель, творящий в необычном стиле. Его перу принадлежит роман «Горькое знание» (2000), в котором использованы приемы серьезной литературы (присутствующие и в других его романах, например в романе «Яблоко» (2001)): прием «плетения», сплетение различных историй, психологический роман; «То ли было, то ли не было» (2002) — исторический детектив, собственный взгляд автора на историю Вильгельма Телля, и, наконец, «Галстук» (2003) — запутанный детектив со многими подробностями, где события переплетаются в узел.

Таким образом, можно сделать вывод: в произведениях турецкой литературы XX в. особенно ясно отражается тенденция развития массовой мировой литературы: проникновение в «легкие» жанры (малонаучная фантастика, готическая литература, фэнтези и т. д.) приемов «высокой» литературы, их «приподнятие», отражение устроений общества и тенденций общественного развития в целом. Вероятно, справедлив и не только для турецкой литературы тезис о том, что если хочешь узнать, что нового в литературе, — читай детективы.

В свете вышесказанного необходимо отметить, что в Турции после 1980 г. было напечатано множество детективов, жанровое разнообразие которых и мастерство авторов не уступают европейским образцам. Это объясняется общемировой тенденцией, связанной с размытием границ между высокой и массовой литературой и обращением к низким жанрам, в том числе к детективу, авторов, уже получивших признание в других жанрах. На сегодняшний день детектив — это особый жанр, заслуживающий безусловного внимания как литературное явление, требующий тщательного изучения в дальнейшем.

Литература

1. Наркевич А. Ю. Детективная литература // Краткая литературная энциклопедия. Т. 2. М., 1964. 1055 с.
2. Желтяков А. Д. Печать в общественно-политической и культурной жизни Турции (1729–1908 гг.). М.: Наука, 1972. 319 с.
3. Фрили Дж. Тайная жизнь османского двора. Частная жизнь султанов. Смоленск: Русич, 2004. 400 с.
4. Üyeleraracı E. Korkmayınız Mr. Sherlock Holms. İstanbul: Göçebe Yayınları, 1997. 243 s.
5. Moran B. Türk Romanında Eliştirel Bir Bakış. С. 3. İstanbul: İletişim Yayınları, 2001. 138 s.
6. Çelik D. Y. 1980 Sonrası Türk Edebiyat`ında Polisiye Roman. Ankara, 2010. 77 s.
7. Райнов Б. Черный роман. М: Прогресс, 1970. 290 с.

Статья поступила в редакцию 23 апреля 2013 г.